




МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**


«СОГЛАСОВАНО»

Руководитель ОП

  
Воронова Л. В.  
(подпись) (Ф.И.О. рук. ОП)  
«09» января 2020 г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Врио заведующего кафедрой  
русского языка как иностранного

  
Воронова Л. В.  
(подпись) (Ф.И.О. врио зав. каф.)  
«09» января 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного  
**направление подготовки 45.04.01 Филология**  
магистерская программа «Русский язык как иностранный»  
**Форма подготовки очная**

курс   2   семестр   4    
лекции 0 час.  
практические занятия 0 час.  
лабораторные работы  24  час.  
в том числе с использованием МАО лек.    /пр.    /лаб.  16  час.  
в том числе в электронной форме лек.   0  /пр.   0  /лаб.   0  час  
всего часов аудиторной нагрузки  24  час.  
в том числе с использованием МАО  16  час.  
в том числе в электронной форме   0  час.  
самостоятельная работа   48  час.  
в том числе на подготовку к экзамену    -    час.  
курсовая работа / курсовой проект    семестр  
зачет   4  семестр

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта по направлению 45.04.01 «Филология», самостоятельно устанавливаемого ДВФУ и введенного в действие приказом ректора ДВФУ от 04.04.2016 г № 12-13-592.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры русского языка как иностранного, протокол № 6 от «09» января 2020 г.

Врио заведующей кафедрой: Воронова Л. В.

Составитель: к.филол.н., профессор Шестопалова В. И.

## **Аннотация дисциплины**

### **«Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного»**

Дисциплина «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного» разработана для академической подготовки магистрантов, обучающихся по направлению 45.04.01 «Филология», магистерская программа «Русский язык как иностранный», в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования ДВФУ по данному направлению.

Дисциплина «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного» включена в дисциплины по выбору вариативной части учебного плана – Б1.В.ДВ.3.

Общая трудоёмкость освоения дисциплины 72 академических часа, что составляет 2 зачётные единицы. Учебным планом при очной форме обучения предусмотрено: контактная работа с преподавателем 24 часа и 48 часов самостоятельной работы. Дисциплина реализуется на 2 курсе в 4 семестре. При заочной форме обучения предусмотрено: контактная работа с преподавателем – 28 часов, из них лабораторных – 16 часов (6 часов – в интерактивной форме), контролируемая самостоятельная работа составляет 12 часов, самостоятельная работа студентов 44 часа; дисциплина реализуется на 1 курсе в 1 семестре.

Дисциплина «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного» связана с курсами: «Методика преподавания русского языка как иностранного», «Функциональное описание системы русского языка», «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной педагогической деятельности».

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с функционально-стилистической дифференциацией современного русского языка и стратегиями овладения иностранным языком во всём его многообразии, что обусловлено непосредственными коммуникативными потребностями магистрантов-филологов в учебно-профессиональной сфере общения в период обучения и в дальнейшей профессиональной деятельности.

*Цель курса* – сформировать представление о стилеобразующих свойствах научных и художественных текстов и применении этих данных в практике обучения русскому языку как иностранному.

*Задачи:*

1. Познакомить студентов с функциональными особенностями научных и художественных текстов, жанровым многообразием научного и художественного стилей, спецификой структурной организации жанров, системой языковых средств, а также требованиями, предъявляемыми к иностранным учащимся в области стилей на разных уровнях владения русским языком.

2. Сформировать представление о тексте как источнике информации и как речевом образце, реализующем специфические особенности языка науки и языка художественного творчества.

3. Сформировать необходимые языковые и речевые умения и навыки в сфере функциональных стилей, современных технологий обучения языку специальности, чтению художественных текстов, творческий подход к использованию учебно-методической литературы в практике преподавания русского языка как иностранного.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-4 способность продемонстрировать углублённые знания в избранной конкретной области филологии	знает	функциональные особенности научных и художественных текстов, конструктивные принципы их организации; основные характеристики исследуемых функциональных стилей, их жанровую представленность и нормы
	умеет	выявлять стилеобразующие свойства текстов: обобщённость и логичность, терминологическую, ясность и однозначность, оценочность и некатегоричность, объективность и неэмоциональность изложения языка науки; смысловую структуру научного текста в аспекте политекстуальности; использование изобразительно-выразительных средств, проявление творческой индивидуальности автора, единство коммуникативной и эстетической функции языка художественной литературы
	владеет	стилистическими и языковыми нормами, принятыми в разных сферах коммуникации; навыками моделирования целостного смысла текста, способами репрезентации научного знания в стереотипных структурах научного стиля; культурой письменной и устной научной речи;

		навыками комплексного многоаспектного рассмотрения художественного текста на основе лингвистического анализа его семантической, структурной и коммуникативной организации в теоретическом и практическом преломлении
ПК- 3 подготовка и редактирование научных публикаций	знает	принципы редактирования научного текста: функциональный, учитывающий содержание научного текста, соотносимое с научным знанием; аналитико-синтезирующий, совмещающий редактирование дотекстовое и текстовое; технологический; структуру политекстуальности научного произведения
	умеет	определить качественные характеристики научной информации (достоверность, объективность, актуальность, релевантность), количественные (полнота, достаточность), тип текста по целевому назначению, характеру информации, жанровой природе (первичные, вторичные) и др.; установить соответствие изложения нормам и правилам языковой репрезентации научного содержания
	владеет	навыками критического восприятия информации, практического анализа логики рассуждений на русском языке, реализации коммуникативного намерения, нормативности текста; выбора адекватных языковых средств, соответствующих жанровой специфике текста; методикой установления семантики и функций клишированных конструкций научного стиля
ПК-6 умение представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности в устной и письменной форме по установленным требованиям	знает	закономерности текстообразования в сфере научной коммуникации, нормы и правила представления содержания текста в формах научного знания; типы метатекстов
	умеет	свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные стилистические средства русского языка в соответствии с правилами поведения в научной коммуникации; создавать тексты научного стиля в различных жанрах в устной или письменной форме
	владеет	стратегиями и тактиками реферативного изложения извлечённой из текста научной информации, аннотирования, конспектирования, написания тезисов

ПК-9 владение навыками разработки под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения, реализации учебных дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и дополнительных профессиональных программ для лиц имеющих или получающих соответствующую квалификацию	знает	специфические особенности учебно-научного подстиля, речевые нормы и особенности их реализации в иноязычной аудитории, методики обучения иностранцев научной речи; аспекты изучения художественных текстов: собственно-лингвистический, функционально-стилистический, лингводидактический, национально-культурный, лингвострановедческий,- актуальные в практике преподавания русского языка как иностранного
	умеет	использовать методики стилистического анализа, методики обучения иностранцев чтению текстов различных жанров, методики обучения иностранцев научной речи
	владеет	навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, анализа языкового материала для обеспечения преподавания русского языка как иностранного, основными технологиями организации учебного процесса в иноязычной аудитории

Реализация дисциплины предполагает использование традиционных образовательных технологий и технологий, которые обеспечивают интерактивный характер обучения: метод проектирования, проблемного обучения (мозговой штурм, дискуссия), сравнительной диаграммы, денотатного графа, метод деловой игры, рейтинговый метод.

# **I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА** (лекции не предусмотрены)

## **II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

**Лабораторные работы (36/16 часов, из них 16/6 с использованием МАО).**

**Модуль 1. Научная и художественная речь как объекты функциональной стилистики.**

**Лабораторная работа № 1. Специфика научно-познавательной деятельности (4/2 часа) с использованием МАО (2 часа): метод сравнительной диаграммы.**

**Работа в группах. Коллективное обсуждение проблемы с опорой на вопросы и задания:**

**Задание 1.** Охарактеризуйте основные идеи функциональной стилистики: идея речевой системности стилей, идея стилевой дифференциации языка в процессе его функционирования, категориальное понятие экстралингвистической основы каждого из функциональных стилей, определение ведущих экстралингвистических факторов и их влияние на смысловую структуру текста, конструктивный принцип внутренней организации функционального стиля.

**Задание 2.** Каково соотношение между системой функциональных стилей и стилистической системой литературного языка, структурной основой которой является шкала стилистических смыслов высокого и сниженного яруса. Установите особенности употребления терминов *стилистика языка (стили языка)*, *стилистика речи (стили речи)*, *стилистика ресурсов*, *функциональная стилистика*. В каких теориях и концепциях они представлены?

**Задание 3.** Рассматриваем специфику научно-познавательной деятельности и научный текст как средство её осуществления, устанавливаем обусловленность научного стиля изложения специфическим содержанием – научным знанием. Онтологический, методологический и аксиологический компоненты научного текста, их соотносённость с предметным содержанием, способами познавательной деятельности и оценочной природой познания. Достоверность, новизна и актуальность как универсальные параметры оценки научной информации. Текстовые категории связности речи, логичности речи, точности речи

**Задание 4.** Подходы к изучению научной речи: объяснительно-практический (Г.О.Винокур), синергетический (Н.Е.Сулименко), трансдисциплинарный (Клюев), функционально-стилистический

(М.Н.Кожина, Ю.С. Степанов), деятельностный (А.Н.Леонтьев), категориальный (А.В. Бондарко), дискурсивно-стилистический (Н.Д.Арутюнова, А.А.Кибрик).

**Задание 5.** Рассматриваем основные категории и свойства художественного текста, понятие идиостиля, устанавливаем особенности организации семантического пространства художественного текста (концептуальное, денотативное, эмотивное); структурную организацию.

**Задание 6.** Ответьте на вопросы: 1) В чём причина консервативности научной сферы коммуникации? 2) Каковы факторы, определяющие динамический характер научного знания? 3) Чем определяются типологические признаки научных текстов, художественных текстов? 4) В чём суть принципа инвариантности научных текстов?

**Практикум (тренинг).**

**Задание 7.** Заполните таблицу. На материале двух текстов, научного и художественного, выявите стилеобразующие свойства - особенности реализации конструктивного принципа каждого типа текста.

Параметры	Научный стиль	Художественный стиль	Сходства/ различия
Форма общественного сознания			
Функция, назначение, цель			
Форма речи: письменная/устная, монологическая/диалогическая			
Подсистема ЛЯ:КЛЯ/РР; внелитературные. разновидности			
Адресация, тип коммуникации: массовая/личная/ спец			
Конструктивный принцип			
Системообразующие свойства			
Ведущие регистры речи			
Специализированные средства			
Жанры			

**Лабораторная работа № 2. Система подстилей и жанров научного стиля (2/0 час.) с использованием МАО (2 часа): метод проблемного обучения.**

**Приглашение к дискуссии, обсуждаем проблему внутренней дифференциации научного стиля:**

**Задание 1.** Чем Вы можете объяснить различия в системе подстилей научного стиля и несовпадение их названий в разных источниках?

**Задание 2.** С чем связано жанровое многообразие стиля?

**Задание 3.** Попробуйте сформулировать основания для классификации подстилей и жанров. Какой параметр посчитаете ведущим? Выделение каких подстилей можно считать бесспорным? Выделение каких подстилей вызывает сомнения и почему?

**Задание 4.** Подготовьте сравнительную характеристику подстилей научного стиля в виде таблицы, продумайте алгоритм.

**Задание 5.** Сравните текст научной статьи и раздела учебника на близкие темы. Найдите принципиальные отличия.

**Задание 6.** Какую справочную литературу используете при работе над магистерской диссертацией? Охарактеризуйте её типы.

**Лабораторная работа № 3. Смысловая структура научного текста. Концепция политекстуальности научного текста (2/2 часа)**

**Работа в группах: Коллективное обсуждение проблемы с опорой на вопросы и задания:**

**Задание 1.** Как представлена смысловая структура текста в концепции политекстуальности Е.А. Баженовой и М.П. Котюровой.

**Задание 2.** Понятие субтекста как особой речевой структуры в тексте научного произведения. Какие типы субтекстов присутствуют в «эталонном» научном тексте?

**Задание 3.** Охарактеризуйте каждый из семи субтекстов: субтекст нового знания, старого знания, методологический, оценки, авторизации, адресации, периферийный.

**Задание 4.** Основные типы композиционного устройства субтекстов, функции и стереотипные языковые средства.

**Задание 5.** Как может быть использована концепция политекстуальности научного текста в практике преподавания РКИ?

**Задание 6.** Составить конспект основных характеристик субтекстов научного текста.

**Практикум (тренинг).**



**Задание 7.** Анализ научной статьи с позиций политекстуальности. Характеристика научной статьи как жанра.

## **Модуль 2. Принципы редактирования научного текста**

**Лабораторная работа № 4. Языковая концептуализация научного текста. Лексические нормы современного русского языка в научной речи (2/0 час.)**

**Коллективное обсуждение проблемы с опорой на вопросы и задания:**

**Задание 1.** Каковы особенности функционирования в научной речи разных типов лексики: общенаучной, профильной и специальной терминологии.

**Задание 2.** Раскройте содержание понятия «термин» и его функции: идентификации и объективизации, способа выражения специального знания; носителя коллективной профессиональной научной памяти; средства конденсации информации.

**Задание 3.** Каковы особенности функционирования лексики общего фонда в специальной сфере?

**Задание 4.** Рассмотрите проблему семантизации терминологической лексики в иноязычной аудитории.

**Задание 5.** Какое место в лексической системе научной речи занимает концептуальная научная метафора?

**Задание 6.** Познакомьтесь с учебной литературой для иностранных учащихся по языку специальности и пособиями по научному стилю речи. Определите, какая типология лексики научного стиля положена в основу и дайте свою оценку.

**Практикум (тренинг).**

**Задание 7. Творческое задание (СТР).** Познакомьтесь с учебными пособиями для иностранцев по языку специальности и прокомментируйте способы введения терминологии, способы её семантизации, виды упражнений и заданий. Предусмотрена ли специальная работа с лексикой общего фонда? Дайте критическую оценку и предложите свои варианты работы с лексикой.

**Лабораторная работа №5 Языковая концептуализация научного текста. Словообразовательные, морфологические и синтаксические нормы научного стиля речи. (2 час.)**

Работа в группах: **Коллективное обсуждение проблемы с опорой на вопросы и задания:**

**Задание 1.** Каков отбор словообразовательных морфем и значений, грамматических категорий; отбор структурных схем предложений. Отметьте стилистическую значимость структурных характеристик простого предложения, способы распространения, порядок слов, тенденцию к монопредикативности в сочетании с полипропозитивностью.

**Задание 2.** Объясните, почему научный текст можно определить как текст номинативного строя речи.

**Задание 3.** Какое языковое выражение получают текстовые категории логичности и связности.

**Задание 4.** При помощи каких языковых средств передаются отвлечённо-обобщающие значения?

#### **Практикум (тренинг)**

**Задание 5.** Анализ языковых средств научного стиля на материале научной статьи.

**Лабораторная работа № 6. Языковая концептуализация научного текста. Специфические семантико-синтаксические структуры метаязыка науки (2/2 часа)**

Работа в группах. **Коллективное обсуждение проблемы с опорой на вопросы и задания:**

**Задание 1.** Понятие ФСК, определяющие знания о способах научно-познавательной деятельности.

**Задание 2.** Сравните теорию ФСК (ФСП) А.В. Бондарко и теорию ФССК М.Н. Кожиной. В чём суть ономаσιологического аспекта функционального подхода к изучению грамматических категорий?

**Задание 3.** Выполните анализ учебно-методических пособий по языку специальности различных областей знаний, выявите типичные для научной речи семантико-синтаксические структуры, представленные в практике преподавания РКИ.

#### **Практикум (тренинг)**

**Задание 4.** Составьте таблицу ФСК категорий (и соответствующих моделей), актуальных для структуры научного текста.

**Задание 5.** На материале научной статьи по теме выполняемого исследования выявите специфические для научной речи семантико-синтаксические структуры. Представьте вариативные модели.

**Лабораторная работа №7. Основы редактирования научного текста (2/0 час.)**

Работа в группах.

**Задание 1.** Редактирование с общеязыковых позиций, предполагающее соблюдение в целом норм литературного языка, и с позиций норм научного стиля.

**Задание 2.** Принципы редактирования научного текста на функционально-стилистической основе. Охарактеризуйте четыре принципа редактирования научного текста: функциональный (эпистемический), целостного смысла текста, аналитико-синтезирующий, технологический.

**Задание 3.** Эпистемические и психологические причины погрешностей в научном тексте, связанные с аналитико-синтезирующей деятельностью исследователя.

**Задание 4.** Проблема точности использования языковых единиц онтологического аспекта знания и методологического аспекта знания.

**Задание 5.** Виды внимания при редактирующем чтении.

**Задание 6.** Виды погрешностей, связанные с линейностью речи.

**Практикум (тренинг).**

**Задание 7.** СТР. Провести самонаблюдение над опытом редактирования собственного текста.

### **Модуль 3. Научный и художественный текст в преподавании русского языка как иностранного**

**Лабораторная работа № 8. Современные технологии обучения научному стилю речи в практике преподавания РКИ (2/0 час.) с использованием МАО (2 часа): метод проблемного обучения - «мозговой штурм»**

**Задание 1.** Подготовить обзор современных технологий обучения научному стилю речи при изучении языка специальности на разных этапах обучения РКИ с учётом следующих вопросов: 1) чем определяется успешность обучения РКИ; 2) какие существуют способы подачи языкового материала, 3) какие языковые единицы являются объектом изучения; 4) как реализуются технологии личностно-ориентированного обучения (ценностно-ориентирующая, адаптивная, технологии творческого развития личности); 5) как решается проблема комплексности и аспектности в преподавании научного стиля речи на довузовском и вузовском этапе обучения; б)каковы цели и задачи изучения научного стиля речи, а также его связь с уровнем профессиональной подготовки студентов. Обсуждаются статьи и учебные пособия авторов: М.А. Березняцкой, Г.К. Воробьёвой, Л.К. Серовой, Е.В. Красильниковой, Н.В. Куриковой, Е.В. Иваницкой, Е.И. Мещеряковой, Т.К. Фоминой, Е.И. Чопоровой, Т.В. Шустиковой, Е.В. Щенниковой и др.

## **Лабораторная работа № 9. Обучение грамматике научного стиля в практике преподавания РКИ (2/2 часа)**

Работа в группах. **Коллективное обсуждение проблемы с опорой на вопросы и задания:**

**Задание 1.** Представьте семантико-синтаксические структуры научной речи в аспекте ФСК, актуальные для РКИ.

**Задание 2.** Познакомьтесь со статьёй Е.В. Пиневиц «Обучение грамматике научного стиля речи» и подготовьтесь к обсуждению вопросов: 1) В чём актуальность темы? Какие трудности видит автор в усвоении иностранными учащимися языка науки? 2) Что может служить базовым материалом для изучения грамматики научного стиля? 3) Какие грамматические структуры являются актуальными в преподавании РКИ, по мнению автора? Сопоставьте точку зрения автора с точкой зрения на проблемы обучения Л.В. Красильниковой, О.Д. Митрофановой, Т.К. Фоминой и др. Выскажите своё мнение.

**Задание 3.** Анализ системы заданий по грамматике научного стиля в учебных пособиях для иностранных учащихся. Дайте свою оценку.

**Лабораторная работа № 10. Обучение чтению научной литературы в практике преподавания РКИ (обсуждение дискуссионных вопросов) (2/0 час.) с использованием МАО (2 часа): метод проблемного обучения - обсуждение дискуссионных вопросов.**

**Задание 1.** Определите теоретические основы методики анализа смысловой структуры абзаца. Установите связь теории регистров (Г.А. Золотова), теории актуального членения предложения, теории сложного синтаксического целого и применяемых в практике преподавания РКИ методик обучения чтению научных и художественных текстов.

**Задание 2.** Оцените методику выявления информативных центров предложения, субъектнонаправленных структур, а также синтаксических групп при установлении смысла предложения в обучении чтению научной литературы. Насколько правомерно применение понятия информативного центра предложения к начальному предложению абзаца? (Г.К. Воробьева)

**Задание 3.** Как, на ваш взгляд, достаточно ли для иностранного студента предлагаемой в пособии подготовки к пересказу текста. Что ещё необходимо выявлять в структуре абзаца для успешного выполнения пересказа текста?

**Задание 4. Дискуссионный вопрос:** Возможно ли соединение методики обучения чтению на основе выделения ИЦП и теории политекстуальности?

**Практикум (тренинг).**

**Задание 6. СТР.** Магистрантам предлагается разработать алгоритм анализа смысловой организации научного текста на примере научной статьи, близкой к теме магистерского диссертационного исследования.

**Лабораторная работа № 11. Обучение чтению художественной литературы в практике преподавания РКИ (2/0 час.) с использованием МАО (2 часа): метода денотатного графа.**

**Задание 1.** Определите теоретические основы методики анализа смысловой структуры художественного текста.

**Задание 2.** Установите особенности использования текстов художественной литературы на уроках русского языка как иностранного в качестве обучающего материала для решения различных задач: языковых, речевых, лингвострановедческих.

**Задание 3.** Какие знания особенностей психологии восприятия художественной литературы и основ методики необходимы преподавателю РКИ при работе с художественным текстовым материалом.

**Задание 4.** В чём принципиальное различие работы над грамматикой и лексикой на материале художественного текста и работы по обучению чтению и пониманию текста.

**Задание 5.** Какие проблемы решает преподаватель РКИ при отборе материала для чтения; каков лингводидактический потенциал классической художественной литературы и современной художественной литературы, а также разных жанров художественной литературы?

**Задание 6.** Оцените методическую целесообразность работы с лексико-грамматическим материалом текста на этапе предтекстовой работы; Нужны ли контролирующие задания?; Какая форма проведения урока по обучению чтению художественной литературы предпочтительна: диалог, обмен мнениями, рассуждения, интерпретационный монолог и т.д.

**Практикум (тренинг).**

**Задание 7. СТР.** Творческое задание. На материале художественного текста разработайте алгоритм анализа смысловой организации текста и особенностей функционирования в нём языковых ресурсов.

#### **Модуль 4. Вторичные жанры научного стиля в теории и практике РКИ**

**Лабораторная работа № 12 План и конспект как виды вторичных жанров научного стиля речи (2/2 часа)**

Работа в группах. **Коллективное обсуждение проблемы с опорой на вопросы и задания:**

**Задание 1.** План как один из видов вторичных жанров научного стиля речи. Виды планов: 1) план в вопросной форме; 2) план в тезисной форме; 3) план в номинативной форме (простой и сложный). Какое место в обучении иностранных студентов научной речи занимают различные виды планов?

**Задание 2.** Конспект как один из видов вторичных жанров научного стиля речи. Виды конспектов с точки зрения объёма (краткий, подробный, смешанный), по степени соответствия первоисточнику (интегральный и выборочный), по количеству первоисточников (монографический, сводный), по форме представления (конспект-план, конспект-схема, конспект-текст). Обучение иностранных учащихся различным видам конспектирования. Приёмы компрессии текстов первичных жанров научной речи.

### **Практикум (тренинг)**

**Задание 3.** СТР. На основе текста научной статьи выполните самостоятельное конспектирование и проведите самонаблюдение над процедурой сжатия текста.

**Задание 4.** СТР. Сформулируйте алгоритм сжатия текста, необходимый при обучении иностранных учащихся конспектированию.

**Лабораторная работа № 13. Тезисы как вторичный жанр научного стиля речи (2/2 часа) с использованием МАО (2 часа): методом деловой игры.**

Работа в группах. **Коллективное обсуждение проблемы с опорой на вопросы и задания:**

**Задание 1.** Познакомиться с характеристикой тезиса как жанра научного стиля речи и рекомендациями по его написанию.

**Задание 2.** Типология тезисов: по авторству основной научной работы, по месту представления, по форме представления, по основному содержанию, по степени сложности и стилю изложения.

**Задание 3.** Структура тезисов разных типов по содержанию и плану написания.

**Задание 4.** Формальное выражение логической взаимосвязи между тезисами, графическое обозначение логики изложения.

**Задание 5.** Общий алгоритм написания тезисов и типичные ошибки при составлении тезисов.

### **Практикум (тренинг)**

**Задание 6.** СТР. Пользуясь интернетом, найдите информацию о международной конференции на интересующую вас тему. Какие требования к тезисам выдвигаются организаторами? Напишите тезисы по теме своей магистерской диссертации в соответствии с требованиями этой конференции.

## **Лабораторная работа № 14. Аннотация как вторичный жанр научного стиля речи (2/2 часа).**

Работа в группах. **Коллективное обсуждение проблемы с опорой на вопросы и задания:**

**Задание 1.** Аннотирование как вид аналитико-синтезированной переработки текста. Общая характеристика аннотации как вторичного жанра: целевое назначение, соотношение с текстом первоисточника, композиционная структура, стереотипные языковые средства.

**Задание 2.** Типология аннотаций по содержанию: справочные, рекомендательные, общие, специализированные.

**Задание 3.** Схема написания аннотаций: вступление, основная часть, заключительная часть. Языковые средства композиционных частей аннотации.

**Задание 4.** Методика обучения составлению аннотаций в иноязычной аудитории.

### **Практикум (тренинг)**

**Задание 5.** Выполнить анализ учебного материала и типов заданий в пособиях по языку специальности для иностранных учащихся.

**Задание 6. СТР.** Определите место жанра аннотации в структуре магистерской диссертации. Составьте аннотации научных статей, которые вы используете при написании магистерской диссертации.

## **Лабораторная работа № 15. Реферат как вторичный жанр научного стиля речи (2/2 часа)**

Работа в группах. **Коллективное обсуждение проблемы с опорой на вопросы и задания (проектная деятельность):**

**Задание 1.** Реферирование как вид аналитико-синтезированной переработки текста. Общая характеристика реферата как вторичного жанра: целевое назначение, соотношение с текстом первоисточника, композиционная структура, стереотипные языковые средства.

**Задание 2.** Типология рефератов по содержанию: репродуктивные, воспроизводящие содержание первичного текста (реферат-конспект, реферат-резюме), и продуктивные, содержащие критическое или творческое осмысление реферируемого источника (реферат-обзор, реферат-доклад).

**Задание 3.** Композиционная структура реферата: 1) исходные данные текста, сведения об авторе, тема и её интерпретация; 2) проблемная ситуация; 3) анализ наиболее важных вопросов и решений, их обоснованность, мнение автора текста-источника, мнение автора вторичного текста по поводу суждений и основных положений автора первоисточника. Языковые средства композиционных частей реферата.

**Задание 4.** Методика обучения составлению реферата в иноязычной аудитории.

**Практикум (тренинг).**

**Задание 5.** Выполнить анализ учебного материала и типов заданий в пособиях по языку специальности для иностранных учащихся.

**Задание 6.** СТР. Определите место жанра реферата в структуре магистерской диссертации. Проведите реферирование научных статей, которые вы используете при написании магистерской диссертации.

**Задание 7.** СТР. Разработайте алгоритм сжатия текста при реферировании. Проведите самонаблюдение.

**Лабораторная работа № 16 Проблемные вопросы обучения вторичным жанрам иностранных учащихся. (4 /0 час.) с использованием МАО (4 часа): метод проектирования. Презентация докладов магистрантов в рамках проектной деятельности.**

### **III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;

характеристику заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;

требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;

критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

### **IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА**

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства	
			текущий контроль	промежуточная аттестация
			ь	я



1	Модуль 1. Научная и художественная речь как объекты функциональной стилистики.	ОПК-4	<p><b>Знает</b> функциональные особенности научных и художественных текстов, конструктивные принципы их организации; основные характеристики исследуемых функциональных стилей, их жанровую представленность и нормы;</p>	УО-1	зачёт вопросы 1-14 (Приложение 2)
			<p><b>Умеет</b> выявлять стилеобразующие свойства текстов: обобщённость и логичность, терминологическую, ясность и однозначность, оценочность и некатегоричность, объективность и неэмоциональность изложения языка науки; смысловую структуру научного текста в аспекте политекстуальности; использование изобразительно-выразительных средств, проявление творческой индивидуальности автора, единство коммуникативной и эстетической функции языка художественной литературы;</p>	УО-1 УО-4	
			<p><b>Владеет</b> стилистическим и языковыми нормами, принятыми в разных сферах коммуникации; навыками моделирования целостного смысла текста, способами репрезентации научного знания в стереотипных структурах научного стиля; культурой письменной и устной научной речи;</p> <p>навыками комплексного многоаспектного рассмотрения художественного текста на основе лингвистического анализа его семантической, структурной и коммуникативной организации в теоретическом и практическом преломлении</p>	УО-1 ПР-2	

2	Модуль 2. Принципы редактирования научного текста.	ПК-3	<p><b>Знает</b> принципы редактирования научного текста: функциональный, учитывающий содержание научного текста, соотносимое с научным знанием; аналитико-синтезирующий, совмещающий редактирование дотекстовое и текстовое; технологический; структуру политекстуальности научного произведения;</p>	УО-1	зачёт вопросы 15-33 (приложение 2)
			<p><b>Умеет</b> определить качественные характеристики научной информации (достоверность, объективность, актуальность, релевантность), количественные (полнота, достаточность), тип текста по целевому назначению, характеру информации, жанровой природе (первичные, вторичные) и др.; установить соответствие изложения нормам и правилам языковой репрезентации научного содержания;</p>	УО-1	
			<p><b>Владет</b> навыками критического восприятия информации, практического анализа логики рассуждений на русском языке, реализации коммуникативного намерения, нормативности текста; выбора адекватных языковых средств, соответствующих жанровой специфике текста; методикой установления семантики и функций клишированных конструкций научного стиля</p>	ПР-2	

3	Модуль 3. Научный и художественный текст в преподавании и русском языке как иностранного	ПК-9	<p><b>Знает</b> специфические особенности учебно-научного подстиля, речевые нормы и особенности их реализации в иноязычной аудитории, методики обучения иностранцев научной речи; аспекты изучения художественных текстов: собственно-лингвистический, функционально-стилистический, лингводидактический, национально-культурный, лингвострановедческий,- актуальные в практике преподавания русского языка как иностранного,</p>	УО-1 УО-4	Зачёт Вопросы 34-42 (Приложение 2)
			<p><b>Умеет</b> использовать методики стилистического анализа, методики обучения иностранцев чтению художественных текстов различных жанров; методики обучения иностранцев научной речи.</p>	УО-1 ПР-4	
			<p><b>Владеет</b> навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, анализа языкового материала для обеспечения преподавания русского языка как иностранного, основными технологиями организации учебного процесса в иноязычной аудитории.</p>	УО-1 ПР-9	
4	Модуль 4. Вторичные жанры научного стиля в теории и	ПК-6	<p><b>Знает</b> закономерности текстообразования в сфере научной коммуникации, нормы и правила представления содержания текста в формах научного знания; типы метатекстов.</p>	УО-1	зачёт вопросы 43-51 (Приложение 2)

практике РКИ.	<p><b>Умеет</b> свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные стилистические средства русского языка в соответствии с правилами поведения в научной коммуникации; создавать тексты научного стиля в различных жанрах в устной или письменной форме;</p>	<p>ПР-13</p>
	<p><b>Владеет</b> стратегиями и тактиками реферативного изложения извлечённой из текста научной информации, аннотирования, конспектирования, написания тезисов;</p>	<p>ПР-9</p>

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

## **V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Основная литература**

1. Аксарина Н.А. Технология подготовки научного текста [Электронный ресурс]: учеб. метод. пособие/Н.А.Аксарина. – 2-е изд.,стер. - М.:Флинта: Наука, 2015. – 112 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/74575>
2. Бирюкова Е.А. Методические рекомендации по обучению языку специальности в системе преподавания русского языка как иностранного [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Бирюкова Е.А., Подколзина Т.В., Новикова А.К.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский педагогический государственный университет, 2017.— 56 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/75808.html>. – ЭБС «IPRbooks»

3. Выходцева И.С. Научный стиль речи [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие по русскому языку для иностранных студентов/И.С.Выходцева. – Электрон.текстовые данные. Саратов: Вузовское образование, 2016. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54483.html>. – ЭБС «IPRbooks»

4. Гребенюк Н.И., Стилистика учебного научного дискурса: учебное пособие для студентов нелингвистических специальностей. Магистратура/Н.И.Гребенюк, С.В.Гусаренко. – Ставрополь. Изд-во: СКФУ, 2015. – 179 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63014.html>. – ЭБС «IPRbooks»

### Дополнительная литература

1. Дроняева Т.С. Стилистика современного русского языка [Электронный ресурс] / Т.С.Дроняева,Н.И.Клушина, И.В.Бирюкова. – М.: ФЛИНТА, 2017. – Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893493030.html>

2. Кайда Л.Г. Стилистика текста:от теории композиции – к декодированию: учебное пособие/ Кайда Л.Г. – М.:ФЛИНТА, 2017. – 208 с. – Режим доступа: [https://e.lanbook.com/book/91614#book\\_name](https://e.lanbook.com/book/91614#book_name)

3. Кожина М.Н., Речеведение. Теория функциональной стилистики / М.Н.Кожина. – М.:Флинта:Наука, 2015. – 624 с. – Режим доступа: [https://e.lanbook.com/book/74607#book\\_name](https://e.lanbook.com/book/74607#book_name)

4. Недоступова Л.В. Функциональные стили современного русского языка [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Недоступова Л.В., Устинова Н.Н.— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 81 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59139.html> . — ЭБС «IPRbooks»

5. Нормы и стили современного русского литературного языка [Электронный ресурс]: учебное пособие для для студентов 1 и 2 курсов, обучающихся по всем направлениям/ Н.Б. Бугакова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2017.— 115 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/72962.html> .— ЭБС «IPRbooks».

### Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://www.window/edu/ru>
2. Научная электронная библиотека [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://elibrary.ru>
3. Российское образование [Электронный ресурс]: федеральный портал – режим доступа: <http://www.edu.ru>.
4. Университетская информационная система Россия (УИС РОССИЯ) – база электронных ресурсов для исследований и образования, в том числе для гуманитарных наук – режим доступа: <https://uisrussia.msu.ru/>

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

1. Windows
2. Microsoft Office

## **VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Общая трудоёмкость освоения дисциплины 72 академических часа, что составляет 2 зачётные единицы. Учебным планом при дневной форме обучения предусмотрено: контактная работа с преподавателем 60 часов, из них 36 часов учебных занятий (из них 16 часов – в интерактивной форме) и 24 часа КСР, самостоятельная работа студентов 12 часов; дисциплина реализуется на 2 курсе в 4 семестре. При заочной форме обучения предусмотрено: контактная работа с преподавателем – 28 часов учебных занятий (лабораторные, из них 6 в интерактивной форме), КСР составляет 12 часов и самостоятельная работа студентов 44 часа; дисциплина реализуется на 1 курсе в 1 семестре.

Для изучения дисциплины рекомендуется использовать не только учебную литературу по теории функциональной стилистики, но и методическую литературу по языку специальности, предназначенную для иностранных учащихся, поскольку курс имеет практическую направленность – овладение технологиями организации учебного процесса в иноязычной аудитории. Список дополнительной литературы, а также онлайн ресурсы (в том числе в режиме доступа: [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Linguist/](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/)) дают возможность широкого знакомства с источниками. В ходе практических занятий и при подготовке домашних отчётных заданий предполагается реализация творческого потенциала магистрантов, предусмотренная различными видами творческих заданий (СТР).

Материал курса изучается согласно приведенному выше плану. График учебного процесса очно включает 6 недель теоретического обучения по 6 часов аудиторных занятий в неделю.

Для подготовки к зачёту определен перечень вопросов, представленный ниже, и типы отчётных работ по дисциплине в материалах фонда оценочных средств дисциплины.

## **VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Дисциплина может быть реализована в следующих аудиториях, расположенных по адресу: Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, кампус ДВФУ, корпус D:

D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807 (лекционная аудитория, оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем);

D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926 (мультимедийная аудитория: проектор Mitsubishi EW330U, экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м<sup>2</sup>, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);

D207/346 (мультимедийная аудитория: проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м<sup>2</sup>, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D226 (мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м<sup>2</sup>, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м<sup>2</sup>, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; компьютерный класс на 15 посадочных мест);

D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575 (мультимедийная аудитория: проектор Mitsubishi EW330U, экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);

D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812 (мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м<sup>2</sup>, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; компьютерный класс; рабочее место: компьютеры (твердотельный диск – объемом 128 ГБ; жесткий диск – объем 1000 ГБ; форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью, монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) модель – M93p 1; лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200);

D501, D601 (мультимедийная аудитория: проектор Mitsubishi EW330U, экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м<sup>2</sup>, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; компьютерный класс на 26 рабочих мест; рабочее место: моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK).

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.





МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ  
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**по дисциплине «Научный и художественный стиль речи  
в преподавании русского языка как иностранного»**

**Направление подготовки 45.04.01 «Филология»**

**магистерская программа «Русский язык как иностранный»**

**Форма подготовки: очная /заочная**

**Владивосток  
2017**

**План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине**  
**««Научный и художественный стиль речи**  
**в преподавании русского языка как иностранного»**

№ п/п	Дата/сроки выполнения Очно/заочно учебные недели	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение Очно/заочно	Форма контроля
.1	.1 уч.нед. / 1-4 нед.	.Задания к темам 1-3	2 часа /6 часов	УО-1,УО-4, ПР-2
2	2 уч.нед./ 5-8 нед.	Задания к темам 4-7	2 часа / 6 часов	УО-1, ПР-2
3	3-4 уч.нед. /9-12 нед.	Задания к темам 8-11	4 часа / 16 часов	УО-1,УО-4, ПР-4, ПР-9
4	5-6 уч.нед./ 13-18 нед.	Задания к темам 12-16	4 часа / 16 часов	УО-1, ПР-9, ПР-13
	Итого		12 часов/44 часа	

**Рекомендации по самостоятельной работе студентов**

При изучении дисциплины «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного» важную роль играет самостоятельная индивидуальная работа.

При подготовке к лабораторным занятиям нужно прочитать записи, сделанные по ходу рассмотрения темы на предыдущем занятии, изучить варианты изложения данной темы в учебниках и учебных пособиях, сделать выписки. Необходимо внимательно ознакомиться с планом занятия, критически проанализировать литературу по проблемным дискуссионным вопросам, ответить на заданные вопросы, выразить своё мнение. В случае затруднений в восприятии научной информации выписать из лингвистических словарей, справочников дефиниции терминов. При выполнении отчётных письменных заданий рекомендуется использовать образцы анализа текстов, разработанные на практических занятиях. При подготовке реферата нужно учитывать его тип, соблюдать правила оформления, выполнять в полном соответствии с выбранной темой. Особое внимание следует обратить на отчётные задания, предполагающие возможности реализации творческого потенциала магистрантов, проявить самостоятельность, активность, заинтересованность.

**Методические указания к теме 1.** Цель заданий темы – усвоение методологических основ дисциплины: базовых концепций функциональной стилистики, современных подходов к исследованию научного стиля, соотношения языка и речи, плана выражения и плана содержания, экстралингвистической и собственно лингвистической стороны стиля. Магистрантам предложены дискуссионные проблемные вопросы. При

подготовке к занятию необходимо ознакомиться со специальной и учебной литературой, провести аналитическую работу, сделать выписки фрагментов текста первоисточника, необходимые для аргументации ответов на вопросы. При отработке практического навыка анализа текстов следует использовать предложенные параметры характеристики научного и художественного стиля. Основными *критериями оценки* качества подготовки является информационная полнота и точность ответов, проявление самостоятельности мышления, умения рассуждать, репрезентативное представление информации. **МАО.** Задания 6 и 7 темы выполняются по **интерактивному методу** сравнительной диаграммы, задания являются подготовкой к выполнению контрольной работы.

**Методические указания к теме № 2.** Цель заданий – ориентировать магистрантов на самостоятельное решение проблемных вопросов и на умение выделять при аргументации различий релевантные свойства сопоставляемых текстов разных подстилей. Используя рекомендованные источники, нужно оценить значимость ряда параметров для дифференциации подстилей научного стиля: устную и письменную форму выражения научной мысли, цель, адресат, проявление языковой личности автора собственно научного и автора учебно-научного текста, отличительные языковые особенности и др. Для представления сравнительной характеристики подстилей рекомендуется использовать форму таблицы. При анализе текстов учебно-научного подстиля следует учесть, что учебно-научная литература излагает базовые основы науки; предметно-логическая последовательность изложения соответствует дедуктивному методу, содержит объяснения, толкования; присутствует императивность. В связи со спецификой оценочных научных жанров особого внимания заслуживает проблема этики научного общения. Основными *критериями оценки* качества подготовки является информационная полнота и точность ответов, проявление самостоятельности мышления, умения рассуждать, репрезентативное представление информации. **МАО. Метод проблемного обучения:** обсуждение **дискуссионных** вопросов.

**Методические указания к теме № 3.** Цель заданий – установление авторской стратегии построения научного текста на основе смысловых блоков – субтекстов и их компонентов микросубтекстов. Тема требует осмысления одной из актуальных концепций современной теории научного стиля речи – концепции политекстуальности научного текста. В результате знакомства с источниками должно сложиться понимание содержательного единства научного текста на основе связей всех аспектов эпистемической ситуации – онтологического, методологического, рефлексивного и

коммуникативно-прагматического. Языковые средства категоризации форм знания следует представить в виде классификационной логической структуры. Практический анализ выполняется с опорой на разработанный самостоятельно алгоритм. *Критерием оценки* является степень освоения теоретических данных и сформированность системного представления о технологии создания научного текста.

По данной теме планируется самостоятельная творческая работа (СТР) по анализу смысловой организации научного текста, которая является подготовкой к выполнению контрольной работы.

**Методические указания к теме № 4.** Цель заданий темы 2 – осмысление специфики лексической системы научного текста, её информативно-познавательной функции, особой роли концептуальной научной метафоры как способа познания и как основного типа выразительных знаков в научном стиле. При подготовке темы магистрантам следует ознакомиться со специальной и учебной литературой, кроме того повторить соответствующие разделы базового курса лексикологии и лексикографии, а также методике преподавания РКИ. Аналитическая работа по анализу учебных пособий для иностранцев должна быть выполнена в табличном варианте по алгоритму, предложенному преподавателем, и содержать вывод о типичных способах семантизации терминов. При обращении к словарям особое внимание надо обратить на наличие стилистических помет. Основными *критериями оценки* является информационная полнота и точность ответов, репрезентативное представление информации. Задание 7 выполняются в рамках СТР.

**Методические указания к теме № 5.** Задания носят практический характер, цель – осмысление и применение на практике норм научного стиля речи, в том числе для отработки навыков стилистического анализа научного текста, умения определять стилистическую знаковую языковых единиц. Предварительно следует подготовить конспект-схему словообразовательных моделей, релевантных для структуры научного текста семантических и лексико-грамматических типов и форм существительных, прилагательных, глаголов. При выполнении анализа текста научной статьи необходимо соотносить модели, типы и их реализации; практические навыки связаны с умением видеть общее в отдельном. В научной статье устанавливается специфика языкового выражения номинативного строя речи, выявляются глагольные формы с ослабленным значением времени, лица, числа; способы передачи отвлечённо-обобщённых значений; реализация конструктивного принципа, логическая основа организации научного текста, выбор структурных схем предложений, способы распространения и коммуникативная организация текста. Начинать анализ языковых единиц

надо с установления компонентов композиции научной статьи: 1) определение основного содержания статьи (название и информативный центр первого абзаца), 2) аргументация выбора автором темы статьи, 3) общая характеристика предмета описания, 4) характеристика признаков объекта описания, 5) тип текста: характеризующее описание, классификация, сопоставление, историческая справка и др. 6) описание эксперимента, 7) иллюстративный материал, 8) описание методов, методик, 9) основные результаты и выводы и др. По теме предлагается выполнить **реферат** (вариант 1). *Критерием оценки* является полнота и точность квалификации фактов.

**Методические указания к теме № 6.** Задание носит практический характер, цель – ознакомление с важным для теории и практики РКИ ономазиологическим аспектом функционального подхода к изучению грамматических категорий. При выполнении практического задания особое внимание следует обратить на семантическую сторону семантико-синтаксических моделей и возможности синонимии. По теме предлагается выполнить **реферат** (вариант 2). *Критерием оценки* является полнота и точность квалификации фактов.

**Методические указания к теме № 7.** Задание носит практический характер, цель – осмысление и применение на практике основ редактирования научного текста. При работе над текстом научного произведения магистранты должны предусмотреть несколько этапов самоконтроля. 1. Проверка адекватности терминосистемы эпистемической ситуации (онтологический аспект). 2. Проверка точности номинаций философских категорий, общенаучных и частнонаучных понятий, используемых при характеристике свойств исследуемого объекта (методологический аспект). 3. Проверка степени аргументированности (аксеологический аспект знаний). 4. Проверка линейной организации стереотипных единиц (аналитико-синтезирующий принцип редактирования), выявление избыточных компонентов смысла, неполноты выражения мысли и др.. 5. Проверка соответствия варианта оформления текста требованиям ГОСТ (оформление цитат, ссылок, иллюстративного материала). По теме предлагается выполнить **реферат** (вариант 3). *Критерием оценки* является полнота и точность квалификации фактов.

**Методические указания к теме № 8.** Для подготовки к обсуждению вопросов современных технологий обучения иностранцев научному стилю речи рекомендуется познакомиться со статьями и учебными пособиями авторов: М.А.Березняцкой, Г.К.Воробьёвой, Л.К.Серовой, Е.В.Красильниковой, Куриковой, Е.В. Иваницкой, Е.И. Мещеряковой, Т.К.

Фоминой, Е.И.Чопоровой, Т.В.Шустиковой, Е.В.Щенниковой и др. Результаты представить в виде тезисов. *Критерии оценки:* критический анализ источников, аргументированность и доказательность ответов, соответствие языковых средств нормам научного стиля речи. Дополнительно следует изучить требования государственного образовательного стандарта I,II и III сертификационного уровня общего владения русским языком. **МАО.** В ходе занятия используется **интерактивный метод** проблемного обучения – мозговой штурм.

**Методические указания к теме № 9.** Цель заданий – познакомиться с практическим материалом и методикой работы с грамматическим аспектом языка специальности в иноязычной аудитории. По результатам анализа статей и учебных пособий магистрантам рекомендуется представить типологию заданий с учётом частотности их использования, сформулировать цели заданий. По данной теме планируется самостоятельная обобщающая работа. *Критериями оценки* является информативность, полнота, аргументированность и доказательность ответов.

**Методические указания к теме № 10.** Цель заданий – познакомиться с практическим материалом и методикой работы по обучению иностранных учащихся чтению научных текстов. Магистрантам рекомендуется критически оценить существующие методики, проверить на практике, выполнив анализ текстов, представить свои предложения по анализу смысловой структуры текста по лингвистике.

**МАО.** В ходе занятия реализуется **интерактивный метод** проблемного обучения - дискуссия. По данной теме планируется самостоятельная творческая разработка анализа смысловой организации лингвистического научного текста, адаптированного к задачам обучения РКИ с последующей презентацией в аудитории. *Критерии оценки:* информативная полнота, репрезентативное представление данных, достаточный научно-теоретический и методический уровень.

**Методические указания к теме 11.** Цель заданий – осмысление специфики художественных текстов как наиболее сложного вида учебного текстового материала в практике преподавания русского языка как иностранного. При подготовке темы магистрантам рекомендуется обратиться к источникам по основам лингвистического анализа художественного текста и методическим пособиям, представляющим разные аспекты использования художественного текстового материала на уроках русского языка как иностранного. *Критерии оценки:* достаточный научно-теоретический и методический уровень репрезентации данных.

**МАО.** На основе имеющегося опыта магистрантам предлагается самостоятельно разработать алгоритм анализа конкретного художественного произведения применительно к иноязычной аудитории с использованием **интерактивного метода** денотатного графа.

**Методические указания к теме 12.** Задания имеют практическую направленность. Магистранты закрепляют навыки работы с вторичными жанрами научного стиля. Методика самонаблюдения позволяет осознать некоторые виды процедур научно-исследовательской деятельности. Рекомендуется при работе с текстом-источником выделять темы, подтемы, микротемы, главные мысли каждой смысловой части, ключевые слова; определять главную и второстепенную информацию и уметь устанавливать языковые средства выражения каждой. Кроме того, необходимо соблюдать определённые правила ведения предварительных записей, цитирования. С образцами видов планов и конспектов магистранты могут познакомиться в указанной преподавателем литературе. По данной теме планируется самостоятельная творческая разработка алгоритма компрессии текста-источника, с выявлением языковых маркёров основной и второстепенной информации лингвистического научного текста, и его адаптация к задачам обучения РКИ.

**Методические указания к теме 13.** Задания имеют практическую направленность. Магистранты закрепляют навыки работы с вторичными жанрами научного стиля. Прежде чем приступать к написанию тезисов к докладу на научной конференции, магистранты должны познакомиться с нормами содержательно-композиционной структуры тезисов данного типа, а также с рекомендациями по их проверке и редактированию. *Критерии оценки:* уровень сформированности аналитических исследовательских навыков.

**МАО.** Реализация проекта по написанию тезисов планируется как в форме **интерактивного метода** деловой игры в учебной аудитории, так и в форме презентации на ежегодной научной студенческой конференции.

**Методические указания к теме 14.** При подготовке темы особое внимание следует обратить на разновидности жанра аннотации и речевые клише, обязательные и факультативные. Аннотация является периферийным текстом в структуре основной научной работы: монографии, учебника, научной статьи, автореферата диссертации и др.. Практическая направленность темы заключается в выработке навыка репрезентации научного знания в стереотипных структурах, соответствующих жанровой специфике аннотаций применительно к тексту магистерской диссертации при оформлении введения, формулировании объекта и предмета исследования. В

связи с этим магистрантам рекомендуется познакомиться с магистерскими диссертациями, выполненными на кафедре в предшествующие годы.

*Критерии оценки:* правомерное выявление в анализе научного текста языковых средств, типичных для научной речи, логичность изложения.

**МАО.** По данной теме планируется самостоятельная творческая разработка алгоритма компрессии текста-источника, с выявлением языковых маркёров основной и второстепенной информации лингвистического научного текста, и его адаптация к задачам обучения РКИ.

**Методические указания к теме 15.** Практическая направленность темы заключается в выработке навыка репрезентации научного знания в стереотипных структурах, соответствующих жанровой специфике реферата применительно к тексту магистерской диссертации при написании теоретической главы магистерской диссертации. В связи с этим магистрантам рекомендуется познакомиться с магистерскими диссертациями, выполненными на кафедре в предшествующие годы. По данной теме планируется самостоятельная творческая разработка алгоритма компрессии текста-источника, с выявлением языковых маркёров основной и второстепенной информации лингвистического научного текста, и его адаптация к задачам обучения РКИ.

**Методические указания к теме 16. МАО.** При подготовке презентации докладов к обсуждению магистрантам рекомендуется адекватно использовать разнообразные стилистические средства русского языка в соответствии с правилами поведения в научной коммуникации.

В ходе занятий реализуется **интерактивный метод** проектирования.

*Критерии оценки:* самостоятельность осуществления научно-познавательной деятельности в процессе решения практических задач и проблем; содержательность, глубина и полнота проработки темы.





МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
по дисциплине «Научный и художественный стиль речи  
в преподавании русского языка как иностранного»  
Направление подготовки 45.04.01 «Филология»  
магистерская программа «Русский язык как иностранный»  
**Форма подготовки: очная / заочная**

**Владивосток  
2017**

**Паспорт фонда оценочных средств  
по дисциплине «Научный и художественный стиль речи в  
преподавании русского языка как иностранного»**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p align="center">ОПК-4 способность демонстрировать углублённые знания в избранной конкретной области филологии</p>	знает	<p>функциональные особенности научных и художественных текстов, конструктивные принципы их организации; основные характеристики исследуемых функциональных стилей, их жанровую представленность и нормы;</p>
	умеет	<p>выявлять стилеобразующие свойства текстов: обобщённость и логичность, терминологическую, ясность и однозначность, оценочность и некатегоричность, объективность и неэмоциональность изложения языка науки; смысловую структуру научного текста в аспекте политекстуальности; использование изобразительно-выразительных средств, проявление творческой индивидуальности автора, единство коммуникативной и эстетической функции языка художественной литературы;</p>
	владеет	<p>стилистическим и языковыми нормами, принятыми в разных сферах коммуникации; навыками моделирования целостного смысла текста, способами репрезентации научного знания в стереотипных структурах научного стиля; культурой письменной и устной научной речи; навыками комплексного многоаспектного рассмотрения художественного текста на основе лингвистического анализа его семантической, структурной и коммуникативной организации в теоретическом и практическом преломлении.</p>
<p align="center">ПК- 3 подготовка и редактирование научных публикаций</p>	знает	<p>принципы редактирования научного текста: функциональный, учитывающий содержание научного текста, соотносимое с научным знанием; аналитико-синтезирующий, совмещающий редактирование дотекстовое и текстовое; технологический; структуру политекстуальности научного произведения;</p>
	умеет	<p>определить качественные характеристики научной информации (достоверность, объективность, актуальность, релевантность), количественные (полнота, достаточность), тип текста по целевому назначению, характеру</p>

		информации, жанровой природе (первичные, вторичные) и др.; установить соответствие изложения нормам и правилам языковой репрезентации научного содержания;
	владеет	навыками критического восприятия информации, практического анализа логики рассуждений на русском языке, реализации коммуникативного намерения, нормативности текста; выбора адекватных языковых средств, соответствующих жанровой специфике текста; методикой установления семантики и функций клишированных конструкций научного стиля.
ПК-6 умение представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности в устной и письменной форме по установленным требованиям	знает	закономерности текстообразования в сфере научной коммуникации, нормы и правила представления содержания текста в формах научного знания; типы метатекстов.
	умеет	свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные стилистические средства русского языка в соответствии с правилами поведения в научной коммуникации; создавать тексты научного стиля в различных жанрах в устной или письменной форме;
	владеет	стратегиями и тактиками реферативного изложения извлечённой из текста научной информации, аннотирования, конспектирования, написания тезисов;
ПК-9 владение навыками разработки под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения, реализации учебных дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и дополнительных профессиональных	знает	Специфические особенности учебно-научного подстиля, речевые нормы и особенности их реализации в иноязычной аудитории, методики обучения иностранцев научной речи; аспекты изучения художественных текстов: собственно-лингвистический, функционально-стилистический, лингводидактический, национально-культурный, лингвострановедческий,- актуальные в практике преподавания русского языка как иностранного,
	умеет	использовать методики стилистического анализа, методики обучения иностранцев чтению художественных текстов различных жанров методики обучения иностранцев научной речи;
	владеет	навыками квалифицированной интерпретации

программ для лиц имеющих или получающих соответствующую квалификацию		различных типов текстов, анализа языкового материала для обеспечения преподавания русского языка как иностранного, основными технологиями организации учебного процесса в иноязычной аудитории.
----------------------------------------------------------------------	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Контроль достижений целей курса

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Модуль 1. Научная и художественная речь как объекты функциональной стилистики.	ОПК-4	<b>Знает</b> функциональные особенности научных и художественных текстов, конструктивные принципы их организации; основные характеристики исследуемых функциональных стилей, их жанровую представленность и нормы;	УО-1	зачёт  вопросы 1-14 (Приложение 2)
			<b>Умеет</b> выявлять стилеобразующие свойства текстов: обобщённость и логичность, терминологическую, ясность и однозначность, оценочность и некатегоричность, объективность и неэмоциональность изложения языка науки; смысловую структуру научного текста в аспекте политекстуальности; использование изобразительно-выразительных средств, проявление творческой индивидуальности автора, единство коммуникативной и эстетической функции языка художественной литературы;	УО-1 УО-4	

			<p><b>Владеет</b> стилистическим и языковыми нормами, принятыми в разных сферах коммуникации; навыками моделирования целостного смысла текста, способами репрезентации научного знания в стереотипных структурах научного стиля; культурой письменной и устной научной речи;</p> <p>навыками комплексного многоаспектного рассмотрения художественного текста на основе лингвистического анализа его семантической, структурной и коммуникативной организации в теоретическом и практическом преломлении</p>	УО-1 ПР-2	
2	Модуль 2. Принципы редактирования научного текста.	ПК-3	<p><b>Знает</b> принципы редактирования научного текста: функциональный, учитывающий содержание научного текста, соотносимое с научным знанием; аналитико-синтезирующий, совмещающий редактирование дотекстовое и текстовое; технологический; структуру политекстуальности научного произведения;</p>	УО-1	зачёт  вопросы 15-33 (Приложение 2)
			<p><b>Умеет</b> определить качественные характеристики научной информации (достоверность, объективность, актуальность, релевантность), количественные (полнота, достаточность), тип текста по целевому назначению, характеру информации, жанровой природе (первичные, вторичные) и др.; установить соответствие изложения нормам и правилам языковой репрезентации научного содержания;</p>	УО-1	

			<p><b>Владеет</b> навыками критического восприятия информации, практического анализа логики рассуждений на русском языке, реализации коммуникативного намерения, нормативности текста; выбора адекватных языковых средств, соответствующих жанровой специфике текста; методикой установления семантики и функций клишированных конструкций научного стиля</p>	<p>ПР-2</p>	
3	<p>Модуль 3. Научный и художественный текст в преподавании и русского языка как иностранного</p>	<p>ПК-9</p>	<p><b>Знает</b> специфические особенности учебно-научного подстиля, речевые нормы и особенности их реализации в иноязычной аудитории, методики обучения иностранцев научной речи; аспекты изучения художественных текстов: собственно-лингвистический, функционально-стилистический, лингводидактический, национально-культурный, лингвострановедческий, - актуальные в практике преподавания русского языка как иностранного,</p>	<p>УО-1 УО-4</p>	<p>зачёт</p> <p>вопросы 34-42 (Приложение 2)</p>
			<p><b>Умеет</b> использовать методики стилистического анализа, методики обучения иностранцев чтению художественных текстов различных жанров; методики обучения иностранцев научной речи.</p>	<p>УО-1 ПР-4</p>	

4	Модуль 4. Вторичные жанры научного стиля в теории и практике РКИ.	ПК-6	<b>Владеет</b> навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, анализа языкового материала для обеспечения преподавания русского языка как иностранного, основными технологиями организации учебного процесса в иноязычной аудитории.	УО-1 ПР-9	Зачёт Вопросы 43-51 (Приложение 2)
			<b>Знает</b> закономерности текстообразования в сфере научной коммуникации, нормы и правила представления содержания текста в формах научного знания; типы метатекстов.	УО-1	
			<b>Умеет</b> свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные стилистические средства русского языка в соответствии с правилами поведения в научной коммуникации; создавать тексты научного стиля в различных жанрах в устной или письменной форме;	ПР-13	
			<b>Владеет</b> стратегиями и тактиками реферативного изложения извлечённой из иноязычного текста научной информации, аннотирования, конспектирования, написания тезисов;	ПР-9	

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	критерии	Показатели	Оценочные средства
--------------------------------	--------------------------------	----------	------------	--------------------

ОПК-4	знает (пороговый уровень)	функциональные особенности научных и художественных текстов, конструктивные принципы их организации; основные характеристики исследуемых функциональных стилей, их жанровую представленность и нормы;	в ответе проявлены основные знания вопросов компетенций дисциплины, но ответ отличается недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы, недостаточным умением давать аргументированные ответы, отсутствие логичности и последовательности, допускаются серьезные ошибки в содержании ответа	Даны ответы на элементарные вопросы. Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы.	УО-1 Вопросы к зачёту 1-14
	умеет (продвинутый)	выявлять стилеобразующие свойства текстов: обобщённость и логичность, терминологическую, ясность и однозначность, оценочность и некатегоричность, объективность и неэмоциональность изложения языка науки; смысловую структуру научного текста в аспекте политекстуальности; использование изобразительно-выразительных средств, проявление творческой	проявлены прочные знания основных вопросов компетенций дисциплины: умение объяснять сущность вопросов делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, но допускаются неточности;	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы.	УО-1 УО-4



		индивидуальности автора, единство коммуникативной и эстетической функции языка художественной литературы;			
	владеет (высокий)	стилистическим и языковыми нормами, принятыми в разных сферах коммуникации; навыками моделирования целостного смысла текста, способами репрезентации научного знания в стереотипных структурах научного стиля; культурой письменной и устной научной речи; навыками комплексного многоаспектного рассмотрения художественного текста на основе лингвистического анализа его семантической, структурной и коммуникативной организации в теоретическом и практическом преломлении	проявлены глубокие знания компетенций дисциплины: ответ отличается глубиной и полнотой раскрытия темы вопросов по методологии науки, логичностью, последовательностью и аргументированностью ответа, умением объяснять сущность вопроса, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы.	УО-1 ПР-2
ПК-3	знает (пороговый уровень)	<b>Знает</b> принципы редактирования научного текста: функциональный,	в ответе проявлены основные знания вопросов	Представляемая информация не	УО-1 Вопросы к зачёту 15-33

		<p>учитывающий содержание научного текста, соотносимое с научным знанием; аналитико-синтезирующий, совмещающий редактирование дотекстовое и текстовое; технологический; структуру политекстуальности и научного произведения;</p>	<p>компетенций дисциплины, но ответ отличается недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы, недостаточным умением давать аргументированные ответы, допускаются ошибки в содержании ответа</p>	<p>систематизирована и/или не последовательна.</p>	
	<p>умеет (продвинутый)</p>	<p>определить качественные характеристики научной информации (достоверность, объективность, актуальность, релевантность), количественные (полнота, достаточность), тип текста по целевому назначению, характеру информации, жанровой природе (первичные, вторичные) и др.; установить соответствие изложения нормам и правилам языковой репрезентации научного содержания;</p>	<p>проявлены прочные знания основных вопросов компетенций дисциплины: умение объяснять сущность вопросов делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, но допускаются неточности;</p>	<p>Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы.</p>	<p>УО-1</p>
	<p>владеет</p>	<p>. навыками</p>	<p>проявлены</p>	<p>Проблема</p>	<p>ПР-2</p>

	(высокий)	критического восприятия информации, практического анализа логики рассуждений на русском языке, реализации коммуникативного намерения, нормативности текста; выбора адекватных языковых средств, соответствующих жанровой специфике текста; методикой установления семантики и функций клишированных конструкций научного стиля	глубокие знания компетенций дисциплины: ответ отличается глубиной и полнотой раскрытия темы ответы	раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы.	
ПК-9	знает (пороговый уровень)	специфические особенности учебно-научного подстиля, речевые нормы и особенности их реализации в иноязычной аудитории, методики обучения иностранцев научной речи; аспекты изучения художественных текстов: собственно-лингвистический, функционально-стилистический, лингводидактический, национально-	в ответе проявлены основные знания вопросов компетенций дисциплины, но ответ отличается недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы, недостаточным умением давать аргументированные ответы, отсутствие логичности и последовательности, допускаются серьезные ошибки в содержании	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы.	УО-1 УО-4 Вопросы к зачёту 34-42

		культурный, лингвострановедческий,- актуальные в практике преподавания русского языка как иностранного,	ответа		
	умеет (продвинутый)	использовать методики стилистического анализа, методики обучения иностранцев чтению художественных текстов различных жанров; методики обучения иностранцев научной речи.	проявлены прочные знания основных вопросов компетенций дисциплины: умение объяснять сущность вопросов делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, но допускаются неточности;	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы.	УО-1 ПР-4
	владеет (высокий)	навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, анализа языкового материала для обеспечения преподавания русского языка как иностранного, основными технологиями организации учебного процесса в иноязычной аудитории.	проявлены глубокие знания компетенций дисциплины: ответ отличается глубиной и полнотой раскрытия темы вопросов по методологии науки, логичностью, последовательностью и аргументированностью ответа, умением объяснять сущность вопроса, делать выводы и	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы.	УО-1 ПР-9

			обобщения, давать аргументированн ые ответы		
ПК-6	знает (порого вый уровень )	закономерности текстообразования в сфере научной коммуникации, нормы и правила представления содержания текста в формах научного знания; типы метатекстов.	в ответе проявлены основные знания вопросов компетенций дисциплины, но ответ отличается недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы, недостаточным умением давать аргументированн ые ответы, отсутствие логичности и последовательнос ти, допускаются серьезные ошибки в содержании ответа	Даны ответы только на элементарны е вопросы	УО-1 Вопросы к зачёту 43-51
	умеет (продви нутый)	свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные стилистические средства русского языка в соответствии с правилами поведения в научной коммуникации; создавать тексты научного стиля в различных жанрах в устной или письменной форме;	проявлены прочные знания основных вопросов компетенций дисциплины: умение объяснять сущность вопросов делать выводы и обобщения, давать аргументированн ые ответы, но допускаются неточности;	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнитель ной литературы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы.	ПР-13

	владеет (высокий)	стратегиями и тактиками реферативного изложения извлечённой из иноязычного текста научной информации, аннотирования, конспектирования, написания тезисов;	проявлены глубокие знания компетенций дисциплины: ответ отличается глубиной и полнотой раскрытия темы вопросов по методологии науки, логичностью, последовательностью и аргументированностью ответа	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы.	ПР-9
--	-------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------

**Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков по результатам освоения дисциплины**

***Промежуточная аттестация студентов.*** Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного» проводится в соответствии с нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Промежуточная аттестация по дисциплине «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного» проводится в виде зачёта (4/1 семестр). Применяется рейтинговая система оценки, форма зачёта может быть устная или письменная, учитывается выполнение отчётных заданий: контрольных работ, рефератов, самостоятельных творческих работ, проектов. Если студент не набирает необходимого количества баллов, то предлагается устный опрос в форме ответов на вопросы.

**Оценочные средства для промежуточной аттестации**

**УО-1. Вопросы для подготовки к зачёту по дисциплине «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного»**

Модуль 1.

1. Каковы функциональные особенности научных и художественных текстов?
2. Охарактеризуйте конструктивный принцип организации каждого стиля, их жанровую представленность и нормы.

3. Как проявляется в языке художественной литературы творческая индивидуальность автора?
4. Каковы основные способы репрезентации научного знания в стереотипных структурах научного стиля?
5. Какие цели преследует научный текст? Как эти цели определяют особенности научного стиля?
6. Какими средствами создаётся объективность научного текста?
7. Каковы основные средства авторизации в научном тексте?
8. Каковы основные средства адресации в научном тексте?
9. Какие качества научной речи реализуются в предложениях разных типов?
10. Что такое термин и каким он должен быть? Как правильно ввести термин в работу и обосновать выбор определения?
11. Для чего служит цитирование в научном тексте?
12. В чём особенности статьи как жанра научного стиля?
13. В чём сходство и различие между научной статьёй и докладом на научной конференции.
14. Каковы свойства «эталонного» научного текста?

## Модуль 2.

15. Охарактеризуйте принципы редактирования научного текста.
16. Как определить при редактировании качественные характеристики научной информации: достоверность, объективность, актуальность, релевантность?
17. Как осуществляется проверка выбора адекватных языковых средств, их соответствия жанровой специфике научного текста?
18. Каковы основные эпистемические и психологические причины погрешностей в научном тексте, связанные с аналитико-синтезирующей деятельностью исследователя?
19. Каковы основные виды погрешностей, связанные с линейностью научной речи?
20. Чем определяются лексические нормы современного русского литературного языка в научной речи?
21. Как добиться точности словоупотребления? Какую роль в научном тексте играют термины и общенаучная лексика?
22. Какое место в лексической системе научной речи занимает концептуальная научная метафора?
23. Какие качества научной речи отражает её лексика?
24. Каковы словообразовательные нормы современного русского литературного языка в научной речи?

25. Какие словообразовательные модели существительных, прилагательных и глаголов характерны для научной речи.

26. Каковы морфологические нормы современного русского литературного языка в научной речи?

27. Как проявляется именной строй научной речи?

28. Каким образом глагольные и местоимённые формы служат передаче отвлечённо-обобщённых значений?

30. Каковы синтаксические нормы современного русского литературного языка в научной речи?

31. Какие синтаксические модели простого и сложного предложения характерны для научной речи?

32. Средства выражения логических связей в тексте.

33. Какое специальное выражение получают ФСК в научном тексте? Охарактеризуйте специфические семантико-синтаксические модели, служащие выражению ФСК научной речи.

Модуль 3

34. Каковы специфические особенности учебно-научного подстиля, речевые нормы и особенности их реализации в иноязычной аудитории?

35. Каковы цели и задачи изучения научного стиля речи, а также его связь с уровнем профессиональной подготовки иностранных студентов?

36. Охарактеризуйте современные технологии обучения научному стилю речи при изучении языка специальности на разных этапах обучения РКИ.

37. Как решается проблема семантизации терминологической лексики в иноязычной аудитории

38. Каковы технологии обучения специфическим семантико-синтаксическим моделям научного стиля в практике преподавания русского языка как иностранного?

39. Каковы основы лингвистического анализа семантической, структурной и коммуникативной организации художественного текста в теоретическом и практическом преломлении?

40. Какие аспекты изучения художественных текстов представлены в практике преподавания русского языка как иностранного?

41. Какие навыки интерпретации различных типов текстов, анализа языкового материала актуальны для обеспечения преподавания русского языка как иностранного?

42. Для решения каких задач используются тексты художественной литературы в качестве обучающего материала на уроках русского языка как иностранного.

Модуль 4.



43. Каковы общие свойства вторичных жанров научного стиля речи.
44. Охарактеризуйте аннотацию как жанр научного стиля.
45. Какие существуют виды аннотации в зависимости от подстиля (собственно научного, научно-популярного, научно-учебного) и жанра первоисточника?
46. Каковы стереотипные средства организации текста аннотации?
47. Какое место занимают план и конспект как жанры научного стиля в системе обучения метатекстам в практике преподавания русского языка как иностранного.
48. Охарактеризуйте тезисы как жанр научного стиля.
49. Как подготовить тезисы на конференцию?
50. Охарактеризуйте реферат как жанр научного стиля, виды рефератов.
51. Как решается проблема обучения компрессии текста источника при реферировании в практике преподавания русского языка как иностранного?

**Критерии оценки «зачтено»:**

1. Соответствие ответа формулировке вопроса. Содержательность, глубина и полнота ответа. Достоверность излагаемого материала.

2. Аргументированность, логичность.

3. Достаточный научно-теоретический уровень ответа.

**Текущая аттестация студентов.** Текущая аттестация студентов по дисциплине «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного» проводится в соответствии с нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);

- степень усвоения знаний;

- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;

- результаты самостоятельной работы.

Текущая аттестация по дисциплине «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного» осуществляется ведущим преподавателем, проводится в форме контрольных мероприятий по оцениванию фактических результатов обучения студентов в соответствии с удельным весом в рейтинговой системе и выражается в баллах.

	<b>Оценочные средства</b>	<b>Критерии оценки</b>
<b>УО-1</b>	Вопросы к темам лабораторных занятий. Опрос	6 баллов
<b>УО-4</b>	Перечень дискуссионных тем (1,2). Обсуждение	6 баллов

<b>ПР-2</b>	Контрольные работы № 1 и 2	6 баллов
<b>ПР-4</b>	Реферат	8 баллов
<b>ПР-9</b>	Проект 1, Проект 2	36 баллов
<b>ПР-13</b>	Темы творческих заданий	24 балла

**Оценочные средства для текущей аттестации.**

**УО-1. Собеседование по вопросам Модулей 1-4.**

**УО-4.Перечень дискуссионных тем по дисциплине «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного».**

Модуль 1. Тема 2. Дискуссия по проблеме внутренней дифференциации научного стиля - системе подстилей и жанров научного стиля.

Модуль 3. Тема 8.Обсуждение проблемы применения современных технологий в процессе обучения иностранцев научному стилю речи.

Модуль 3. Тема 10. Дискуссия по проблеме эффективности современных технологий обучения научной речи: как может быть использована концепция политекстуальности научного текста в практике преподавания РКИ, возможно ли соединение методики обучения чтению на основе выделения ИЦП и теории политекстуальности.

**ПР-2.Комплект заданий для контрольной работы по дисциплине «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного».**

**ПР-2. Модуль 1. Тема 1. Задание.** На материале двух текстов, научного и художественного, выявите стилеобразующие свойства - особенности реализации конструктивного принципа каждого типа текста. Заполните таблицу.

Параметры	Научный стиль	Художественный стиль	Сходства/ различия
Форма общественного сознания			
Функция, назначение, цель			
Форма речи: письменная/устная, монологическая/диалогическая			
Подсистема ЛЯ:КЛЯ/РР; внелитературные. разновидности			
Адресация, тип			

коммуникации: массовая/личная/ спец			
Конструктивный принцип			
Системообразующие свойства			
Ведущие регистры речи			
Специализированные средства			
Жанры			

**ПР-2. Модуль 1. Тема 3. Задание.** Характеристика научной статьи как жанра. Анализ научной статьи с позиций политекстуальности. Задание выполняется индивидуально на материале научной статьи, связанной с темой магистерской диссертации. Характеристика включает анализ эпистемической ситуации, выявление субтекстов нового знания, старого знания, методического, адресации, авторизации, оценочного, периферийного и определение метатекстовых языковых показателей, а также общеречевых и функциональных свойств научного текста.

**Критерии оценки контрольных работ.**

За каждый правильный ответ начисляется по 1 балу, которые пересчитываются в %, затем определяется их удельный вес в рейтинговой системе. Все правильные ответы составляют 100%.

Контрольные работы, написанные на 61% и менее, оцениваются неудовлетворительно.

**ПР-4. Модуль 2. Темы рефератов по дисциплине «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного».**

Тема1. Языковая концептуализация научного текста. Специфические семантико-синтаксические структуры метаязыка науки.

Тема 2. Основные подходы к редактированию научного текста. Принципы редактирования научного текста: функциональный, учитывающий содержание научного текста, соотносимое с научным знанием; аналитико-синтезирующий, совмещающий редактирование дотекстовое и текстовое; технологический.

Тема3. ФСК категории, определяющие знания о способах научно-познавательной деятельности, и соответствующие семантико-синтаксические модели, актуальные для структуры научного текста.

**Критерии оценки реферата.**

1.Раскрыта суть исследуемой проблемы.

2. Приведены различные точки зрения.
3. Высказано собственное мнение, приведена необходимая аргументация.
4. Текст соответствует нормам научного стиля и жанра.
5. Оформление работы отвечает предъявляемым требованиям.

**ПР-9. Темы групповых и/или индивидуальных творческих проектов по дисциплине «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного».**

Модуль 2, 3. Проект 1. «Языковая концептуализация научного стиля речи в теории и практике РКИ» - разработка проблемных вопросов обучения иностранных учащихся семантико-синтаксическим структурам языка специальности

Модуль 4. Проект 2. «Вторичные жанры как виды аналитико-синтезированной переработки научного текста в теории и практике РКИ» - разработка проблемных вопросов обучения вторичным жанрам иностранных учащихся; презентация докладов магистрантов в рамках проектной деятельности.

**Критерии оценки проекта.**

1. Самостоятельность осуществления научно-познавательной деятельности в процессе решения практических задач и проблем.
2. Ориентированность в информационном научном пространстве.
3. Уровень сформированности аналитических исследовательских навыков.
4. Содержательность, глубина и полнота разработки. Достоверность излагаемого материала.
5. Аргументированность, логичность.
6. Достаточный научно-теоретический уровень.

**ПР-13. Темы групповых и/или индивидуальных творческих заданий по дисциплине «Научный и художественный стиль речи в преподавании русского языка как иностранного».**

**Модуль 2. Тема 4. Задание 7. СТР.** Познакомьтесь с учебными пособиями для иностранцев по языку специальности и прокомментируйте способы введения терминологии, способы её семантизации, виды упражнений и заданий. Предусмотрена ли специальная работа с лексикой общего фонда? Дайте критическую оценку и предложите свои варианты работы с лексикой.

**Модуль 2. Тема 7. Задание 7. СТР.** Провести самонаблюдение над опытом редактирования собственного текста.

**Модуль 3. Тема 10. Задание 6. СТР.** Магистрантам предлагается самостоятельно разработать алгоритм анализа смысловой организации научного текста на примере научной статьи, близкой к теме магистерского диссертационного исследования.

**Модуль 4. Тема 12. Задание 3. СТР.** На основе текста научной статьи выполните самостоятельное конспектирование и проведите самонаблюдение над процедурой сжатия текста.

**Модуль 4. Тема 12. Задание 4. СТР.** Сформулируйте алгоритм сжатия текста, необходимый при обучении иностранных учащихся конспектированию.

**Модуль 4. Тема 13. Задание 6. СТР.** Пользуясь интернетом, найдите информацию о международной конференции на интересующую вас тему. Какие требования к тезисам выдвигаются организаторами? Напишите тезисы по теме своей магистерской диссертации в соответствии с требованиями этой конференции.

**Модуль 4.Тема.15. Задание 6. СТР.** Определите место жанра реферата в структуре магистерской диссертации. Проведите реферирование научных статей, которые вы используете при написании магистерской диссертации.

**Модуль 4.Тема.15. Задание 7.СТР.** Разработайте алгоритм сжатия текста при реферировании с выявлением языковых маркёров основной и второстепенной информации лингвистического научного текста, и его адаптация к задачам обучения РКИ. Проведите самонаблюдение.

**Критерии оценки.**

- 1.Нестандартность решения.
- 2.Аргументированность собственной точки зрения.
- 3.Достаточный научно-теоретический и методический уровень.